

EXA'lence™ PUTTY

Prior to use, carefully read the instructions for use.



VINYL POLYSILOXANE IMPRESSION MATERIAL

For use only by a dental professional in the recommended indications.

Indication	Impression Technique	Tray Type	Recommended Viscosities
Impressions of facing, inlay, onlay, crown or bridge	Double mix double impression (Putty - wash impression)	Stock or custom tray	Putty + Medium Body or (Extra) Light Body

CONTRAINDICATIONS

In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

	EXA'lence PUTTY (Type 0: very high consistency)
Mixing time	20 sec.
Total Working Time (Minutes)	1 minute
Minimum time in mouth (Minutes)	3 minutes
Recovery from deformation	99,2%
Maximum strain in compression	1,4%
Linear dimensional change	≤ - .10 %
Detail reproduction	75µm
Compatibility with gypsum	75µm

Test conditions: Temperature (74°F/23°C ± 4°F/2°C) Relative humidity (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Dental elastomeric impression materials)

PRECAUTIONS

- When mixing EXA'lence PUTTY, care should be taken to avoid mixing or contact with the following materials. These may delay or prevent setting: Catalyst for condensation silicone impression materials, polysulfide Impression Materials, eugenol materials, Sulfur, Latex, Oil, Acrylates, Glycerol, Spray-type or ointment-type topical surface anesthesia (e.g. lidocaine).
- When kneading material, put on plastic gloves as they polyethylene gloves. Do not use latex gloves as it may delay setting and cause rough surfaces.
- Do not change container caps and measuring spoons.
- The putty impression should be cleaned and dried completely before taking final impression.

DIRECTIONS FOR USE

Note:

Prior to use, leave the material to stand at room temperature. Cooled or refrigerated material may delay setting.

- Make sure the preparation is dry and free of debris during impression taking.
 - Apply a tray adhesive (GC Universal VPS Adhesive, etc.) onto the tray and leave to dry. Read manufacturer's instructions for use.
 - Take equal amounts of Base and Catalyst and knead for 20 seconds until the color of mixture is uniform.
 - Fill the tray with the mixed material and insert it into mouth using a spacer within 1 minute from start of mix.
 - Wait for 3 minutes to set and remove the impression from the mouth. Remove the spacer.
 - Rinse and dry the impression. Make sure the impression is clean and dry prior to taking final impression.
 - Syringe the selected wash material onto the prepared tooth and the preliminary impression.
- Note:
- Blasting with air is not necessary. EXA'lence wash materials' hydrophilic property enables better selfwetting, allowing the excellent adaptation to the tooth.
- Seat the loaded tray in the mouth.
 - Wait for set. Refer to the working times and setting times of the selected wash material in the respective instructions for use.
 - EXA'lence's cartridge material has unique chemistry that allows it to polymerize faster in the oral cavity than at room temperature. Therefore to determine setting, examine material in the mouth since material on bench will yield a false result.
 - Higher temperatures shorten working time and lower temperatures increase working time.
 - Remove impression and rinse under running tap water.

DISINFECTION

The impression can be disinfected with a glutaraldehyde solution or other appropriate disinfectants. Refer to the respective manufacturer's instructions for use.

MODEL FABRICATION

- After the impression is rinsed with water, wait for 60 minutes to dry the impression before pouring a stone model.
- Pour a model within 14 days after impression taking. Impression is compatible with type III and type IV stone (GC Fujirock™ EP) and can be silver or copper plated.

CAUTION

- Avoid contact of base, catalyst, mixed material or adhesive with eyes. In case of contact, immediately flush with generous amount of water and seek medical attention.
- Avoid getting material on clothing as it is hard to remove.
- Do not mix with other products.

STORAGE

Store in a cool and dry place at room temperature (59 - 77°F; 15 -25°C) (Relative humidity: 50 +/- 10%). Avoid direct sunlight. Shelf-life: 2 years from date of manufacture.

PACKAGES

Kit contains:

Base Putty 500g (278mL)1
Catalyst Putty 500g (278mL)1
Measuring spoon for base1
Measuring spoon for Catalyst1
Exa'lence Putty Clinic Package

Last revised: 06/2010

'GC' **CE**
DISTRIBUTED BY
GC AMERICA INC.
3737 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

EU: GC EUROPE N.V.
Interleuvenlaan 33, 3001 Leuven, Belgium
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

2620610

EXA'lence™ PUTTY

Vor der Benutzung bitte die Gebrauchsanweisung gründlich lesen!



VINYL POLYSILOXANE SILIKON ABFORMMATERIAL

Nur von Zahnmedizinischem. Fachpersonal für die angebenen Indikationen zu verwenden.

Indikation	Abformtechnik	Löffeltyp	Empfohlene Viskositäten
Abformung für Veneers, Inlays,Onlays , Kronen und Brücken	Doppelmischabformung (Putty – Wash- Abformung)	Standard- oder individueller Abformlöffel	Putty + Medium Body oder (Extra) Light Body

Kontraindikationen

In seltenen Fällen kann das Produkt Sensibilitäten auslösen. Wenn entsprechende Reaktionen auftreten, sollte das Produkt nicht weiter verwendet und ein Arzt aufgesucht werden.

	EXA'lence PUTTY (Typ 0: sehr hohe Viskosität)
Anmischzeit	20 sec.
Absolute Verarbeitungszeit	1 Minute
Mindestverweildauer im Mund (Minuten)	3 Minuten
Rückstellwert	99,2%
Maximale Druckspannung	1,4%
Lineare Dimensionsänderung	≤ - .10 %
Detailgenauigkeit	75µm
Kompatibilität mit Gips	75µm

Testbedingungen: Temperatur (74°F/23°C ± 4°F/2°C) Relative Luftfeuchtigkeit (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Dentale dehnbare Abformmaterialien)

VORSICHTSMASSNAHEN

- Bei der Vorbereitung und dem Anmischen von EXA'lence PUTTY sollte der Kontakt mit folgenden Materialien vermieden werden, denn diese verzögern oder verhindern das Abbinden: Kondensationskatalysatoren, Silikon-Abformmaterialien, Polysulfid-Abformmaterialien, Eugenol, Schwefel, Latex, Öl, Acrylate, Glycerol, lokale Oberflächenanästhetika in Form von Salben oder Sprays (z. B. Lidocain).
- Beim Kneten des Materials die mitgelieferten Kunststoffhandschuhe oder andere Handschuhe aus Polyethylen verwenden. Keine Latex-Handschuhe verwenden, da diese das Abbinden verzögern und raue Oberflächen verursachen.
- Bitte weder die Deckel von Basis und Katalysator vertauschen noch die Meß-/Dosierlöffel.
- Die Putty-Abformung muss vor Anfertigung der endgültigen Abformung vollständig gereinigt und getrocknet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Hinweis:

Lagern Sie das Material vor der Verwendung eine Zeit lang bei Zimmertemperatur. Kaltes oder gekühltes Material kann das Aushärten verzögern.

- Stellen Sie sicher, dass das Präparat beim Erstellen der Abformung trocken und frei von Fremdkörpern ist.
 - Tragen Sie ein entsprechendes Adhäsiv (z. B. GC Universal VPS Adhesive) auf den Abformlöffel auf und lassen Sie das Material trocknen. Gebrauchsanweisungen des Herstellers bitte sorgfältig lesen.
 - Dosieren Sie identische Mengen Basis und Katalysator. Kneten Sie diese 20 Sekunden lang, bis die Farbe der Mischung einheitlich ist.
 - Füllen Sie den Löffel mit dem gemischten Material und geben Sie diesen(mit Hilfe eines Abstandhalter) innerhalb einer Minute nach Beginn des Mischens in den Mund
 - Warten Sie 3 Minuten und nehmen Sie dann die Abformung aus dem Mund. Entfernen Sie den Abstandhalter.
 - Abformung abspülen und trocknen. Stellen Sie vor Anfertigung der endgültigen Abformung sicher, dass die Abformung sauber und trocken ist.
 - Applizieren Sie das vorbereitete Material auf die präparierten Zähne und die Vorabformung.
- Hinweis:
- Behandeln der Abformung mit Druckluft ist nicht erforderlich. Die hydrophile Eigenschaft von EXA'lence ermöglicht eine exzellente Anpassung an die Zahnflächen.
- Geben Sie den vorbereiteten Löffel in den Mund.
 - Warten Sie, bis das Material abgebunden ist. Siehe die angegebenen Verarbeitungs- und Abbindezeiten des betreffend- en Materials in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen.
 - Das Material EXA'lence besteht aus einer einzigartigen chemischen Zusammensetzung, die eine schnellere Polymerisierung in der Mundhöhle im Vergleich zur Raumtemperatur ermöglicht. Dementsprechend muss zur Prüfung der Abbindung das in der Mundhöhle befindliche Material - und nicht das mit Raumluft in Berührung gekommene Material - herangezogen werden.
 - Höhere Temperaturen verkürzen die Verarbeitungszeit, geringere Temperaturen verlängern die Verarbeitungszeit.
 - Abformung entnehmen und unter fließendem Leitungswasser abspülen.

DESINFEKTION

Die Abformung kann mit einer Glutaraldehydlösung oder anderen einschlägigen Desinfektionsmitteln desinfiziert werden. Beachten Sie bei der Desinfektion die Gebrauchsanweisung des Herstellers.

MODELLHERSTELLUNG

- Nach dem Spülen der Abformung darf diese erst nach 60 Minuten zur Modellherstellung ausgegossen werden.
- Die Modellherstellung kann bis 14 Tage nach Abformung erfolgen. EXA'lence ist mit Klasse III und Klasse IV Gipsen kompatibel (GC Fuji ROCK™ EP) und ebenso mit Silber-oder Kupferbeschichtungen.

WARNUNG

- Vermeiden Sie Augenkontakt sowohl mit Basis, als auch Katalysator, angemischem Material oder dem Adhäsiv. Sollten diese Materialien doch in die Augen gekommen sein, diese sofort gründlich mit Wasser ausspülen und medizinische Hilfe aufsuchen.
- Materialien sind sehr schwer von kleidung zu entfernen.
- Bitte nicht mit anderen Produkten mischen.

LAGERUNG

Lagerung an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur (59 - 77°F; 15 - 25°C) (Relative Luftfeuchtigkeit: 50 +/-10%). Direktes Sonnenlicht vermeiden. Haltbarkeit: 2 Jahre ab Herstellungsdatum.

VERPACKUNGEN

Kit beinhaltet:
Basis Putty 500g (278mL) 1
Katalysator Putty 500g (278mL) 1
Anmischlöffel für Basis.1
Anmischlöffel für Katalysator 1
EXA'lence Putty Klinik -Packung

Zuletzt aktualisiert: 06/2010

EXA'lence™ PUTTY

Avant toute utilisation, lire attentivement les instructions d'emploi.



MATERIAU D'EMPREINTE VINYL POLYSILOXANE

Utilisation uniquement par un professionnel de l'Art dentaire et selon les recommandations d'utilisation.

Indication	Technique d'empreinte	Type de porte-empreinte	Viscosités recommandées
Empreinte pour facette, inlay, onlay, couronne et bride	Deux étapes, deux viscosités ou wash technique	Normal ou individuel	Putty + Medium Body ou (Extra) Light Body

CONTRE INDICATIONS

Dans de rares cas, ce produit peut entraîner une réaction allergique. Si tel est le cas, cessez de l'utiliser et consultez un médecin.

	EXA'lence PUTTY (Type 0: Viscosité très élevée)
Temps de mélange	20 sec.
Temps total de travail	1 minute
Temps minimum en bouche	3 minutes
Mémoire élastique (%)	99,2%
Déformation permanente (%)	1,4%
Stabilité dimensionnelle linéaire	≤ - .10 %
Reproduction dei détails	75µm
Compatibilité avec le plâtre	75µm

Conditions des tests: Temperature (74°F/23°C ± 4°F/2°C) Humidité Relative (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Produits élastomères pour empreintes dentaires)

PRECAUTIONS

- Lorsque vous mélangez EXA'lence PUTTY, prenez soin d'éviter tout mélange ou contact avec les matériaux suivants car ils pourraient différer ou altérer la prise: catalyseur des matériaux d'empreinte par condensation, matériaux d'empreinte polysulfides, eugénol, sulfure, latex, huile, acrylates, glycérol, anesthésiant de surface en spray ou crème topique (ex: lidocaïne).
- Lorsque vous malaxez le matériau, portez des gants en plastique ou des gants polyéthylène. Ne pas utiliser de gants en latex car ils pourraient différer la prise et rendre les surfaces rugueuses.
- Ne changez pas les capuchons des pots ni les cuillères doseuses.
- L'empreinte doit être parfaitement propre et sèche avant la prise d'empreinte finale.

MODE D'EMPLOI

Note:

Avant toute utilisation, laissez le matériau à température ambiante.Un matériau trop froid ou réfrigéré peut différer la prise.

- Assurez-vous que la préparation est sèche et propre avant la prise d'empreinte
- Appliquez un adhésif dans le porte-empreinte et laissez sécher (GC Universal VPS Adhesive, etc.). Lisez les instructions du fabricant.
- Prenez une quantité égale de base et de catalyseur et malaxez pendant 20 secondes jusqu'à ce que la couleur du mélange soit uniforme.
- Remplissez le porte-empreinte avec le matériau mélangé et insérez en bouche en utilisant un spacer (feuillel espaceur) dans la minute qui suit le début du mélange.
- Gardez 3 minutes en bouche et retirez l'empreinte. Retirez le spacer.
- Rincez et séchez l'empreinte. Assurez-vous que la préparation est sèche et propre avant l'empreinte finale.
- Injectez le matériau de rebasage sélectionné sur les dents pré-parées et l'empreinte primaire.

Note:

- Il n'est pas nécessaire d'étaler le matériau par un jet d'air. Les propriétés hydrophiles d'EXA'lence lui confèrent une capacité d'auto-mouillabilité pour une excellente adaptation à la dent.
- Mettez en bouche le porte-empreinte chargé. Voir le tableau ci dessus pour les temps de travail recommandés.
 - Attendez la prise du matériau. Voir le tableau ci-dessus pour les temps de prise en bouche.
 - EXA'lence a une composition chimique unique qui lui permet de polymériser nettement plus rapidement en bouche qu'à température ambiante. Aussi pour déterminer la prise, examinez le matériau en bouche sinon les résultats seront inexacts. Le matériau à température ambiante ne prendra pas dans un temps acceptable.
 - Des températures plus élevées raccourciront le temps de travail et les températures plus basses augmenteront le temps de travail.
 - Retirez l'empreinte et rincez sous eau courante.

DESINFECTION

L'empreinte peut être désinfectée avec une solution de glutaraldéhyde ou tout autre désinfectant approprié. Référez-vous aux instructions des fabricants.

REALISATION DU MODELE

- Une fois l'empreinte rincée à l'eau, il faut attendre 60 minutes avant de couler le modèle..
- Coulez le modèle dans les 14 jours qui suivent la prise d'empreinte. EXA'lence est compatible avec les plâtres de type III et IV (GC Fuji ROCK™ EP) et peut être métallisé (galvanoplastie) en argent ou en cuivre.

PRECAUTIONS

- Évitez tout contact de la base, du catalyseur, du matériau mélangé et de l'adhésif avec les yeux. En cas de contact, rincez généreusement à l'eau et consultez un médecin.
- Évitez de mettre du matériau sur les vêtements car il est difficile de le retirer.
- Ne pas mélanger avec d'autres produits.

CONSERVATION

Conservez dans un endroit sec à température ambiante (59 - 77°F; 15 - 25°C) (Humidité relative: 50 +/-10%). Évitez l'exposition directe au soleil. Pérémpion : 2 ans à partir de la date de fabrication

CONDITIONNEMENT

Contenu du Kit:
Base Putty 500g (278mL)1
Catalyseur Putty 500g (278mL)1
Cuillère doseuse pour la base1
Cuillère doseuse pour le catalyseur1
EXA'lence Putty Coffret "Clinic"

Dernière mis à jour: 06/2010

EXA'lence™ PUTTY

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.



MATERIALE PER IMPRONTE IN VINIL-POLISILOSSANO

Per uso esclusivamente professionale odontoiatrico nelle indicazioni raccomandate.

Indicazione	Tecnica di impronta	Tipo di portaimpronta	Viscositéa raccomandate
Impronte per faccette, inlay, onlay, corone o ponti	Impronta doppia con doppia miscelazione (impronte putty – wash)	Portaimpronta standard o individuale	Putty + massa media o (extra) leggera

CONTROINDICAZIONI

In rari casi il prodotto può provocare sensibilizzazione in alcuni pazienti. Se si verificano simili reazioni, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

	EXA'lence PUTTY (Tipo 0: consistenza molto elevata)
Tempo di miscelazione	20 sec.
Tempo di lavorazione totale	1 minuto
Tempo minimo di posa in bocca	3 minuti
Recupero da deformazione	99,2%
Minima sollecitazione in compressione	1,4%
Variazione dimensionale lineare	≤ - .10 %
Riproduzione dei dettagli	75µm
Compatibilità con il gesso	75µm

Condizioni di prova: Temperatura (74°F/23°C ± 4°F/2°C) Umidità relativa (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Materiali elastomerici per impronte dentali)

PRECAUZIONI

- Quando si miscela EXA'lence PUTTY è opportuno fare attenzione che il prodotto non venga a contatto o venga miscelato con i materiali indicati di seguito in quanto potrebbero ritardare o impedire la presa: catalizzatore per materiali per impronta a base di silicone a condensazione, materiali per impronte in polisolfuri, materiali contenenti eugenolo, zolfo, lattice, olio, acrilati, glicerolo, anestetico superficiale per uso topico tipo spray o liquido (ad esempio lidocaina).
- Mentre si impasta il materiale, indossare i guanti di plastica inclusi nella confezione oppure altri guanti in polietilene. Evitare di usare guanti in lattice in quanto potrebbero ritardare la presa o causare la formazione di superfici ruvide.
- Non sostituire i tappi dei contenitori o i misurini.
- L'impronta in gesso dovrebbe essere pulita e asciugata completamente prima di rilevare l'impronta definitiva.

ISTRUZIONI PER L'USO

Note:

Lasciare il materiale a temperatura ambiente prima dell'uso. Se si usa il materiale freddo o appena tolto dal frigorifero, l'indurimento potrebbe tardare.

- Accertarsi che la preparazione sia asciutta e priva di detriti rimasti dopo la rilevazione dell'impronta.
- Applicare un adesivo per portaimpronta (GC Universal VPS Adhesive, ecc.) sul portaimpronta e lasciarlo asciugare. Leggere le istruzioni per l'uso del produttore.
- Prendere quantità uguali di Base e Catalizzatore e impastare per 20 secondi finché la miscela assume un colore uniforme.
- Piempire il portaimpronta con il materiale miscelato e inserire in bocca utilizzando uno spaziatore entro 1 minuto dall'inizio della miscelazione.
- Attendere 3 minuti affinché il materiale indurisca, quindi estrarre l'impronta dalla bocca. Togliere lo spaziatore.
- Sciacquare e asciugare l'impronta. Accertarsi che l'impronta sia pulita e asciutta prima di rilevare l'impronta definitiva.
- Utilizzando la siringa, applicare il materiale wash prescelto sul dente preparato e sull'impronta preliminare.

Nota:

- Non è necessario usare il getto d'aria. Grazie alle proprietà idrofile dei materiali wash EXA'lence, il prodotto si asciuga senza intervento adattandosi perfettamente al dente.
- Inserire il portaimpronte carico in bocca.
 - Attendere che il materiale indurisca. Verificare i tempi di lavorazione e di presa relativi al materiale wash prescelto indicate nelle rispettive istruzioni per l'uso.
 - Il materiale in cartuccia EXA'lence ha una chimica speciale che gli permette di polimerizzare più rapidamente nella cavità orale rispetto alla temperatura ambiente. Pertanto, per capire se il materiale si è indurito è necessario esaminare il materiale in bocca poiché il materiale al banco darebbe un risultato falso.
 - A temperature superiori il tempo di lavoro diminuisce, mentre a temperature inferiori il tempo di lavoro aumenta.
 - Estrarre l'impronta e sciacquare sotto acqua corrente.

DISINFEZIONE

L'impronta può essere disinfettata con soluzione di glutaldeide o altro disinfettante adeguato. Consultare le istruzioni per l'uso del produttore.

FABBRICAZIONE DEL MODELLO

- Dopo aver sciacquato l'impronta con acqua, attendere 60 minuti affinché si asciughi prima di preparare il modello in gesso.
- Il modello deve essere preparato entro 14 giorni dalla rilevazione dell'impronta. L'impronta è compatibile con il gesso di tipo III e di tipo IV (GC Fujirock™ EP) e può essere rivestito in argento o rame.

AVVERTENZE

- Evitare che base, catalizzatore, materiale miscelato o adesivo vengano a contatto con gli occhi. In caso di contatto, sciacquare immediatamente con abbondante acqua e consultare un medico.
- Evitare di versare il materiale su indumenti in quanto è difficile da eliminare.
- Non miscelare con altri prodotti.

STOCCAGGIO

Conservare in luogo fresco e asciutto, a temperatura ambiente (59 - 77°F; 15 - 25°C) (Umidità relativa: 50 +/- 10%). Evitare la luce solare diretta. Durata utile: 2 anni dalla data di produzione.

CONFEZIONI

Il kit contiene:
1 confezione di putty base da 500g (278mL)
1 confezione di putty catalizzatore da 500g (278mL)
1 misurino per la base
1 misurino per il catalizzatore
EXA'lence Putty Clinic Package

Ultima revisión: 06/2010

EXA'lence™ PUTTY

Aries de usar, lea detalladamente las instrucciones de uso.



MATERIAL DE IMPRESION DE VINIL-POLIXILOSANO

Sólo para uso de profesionales de la odontología en las indicaciones recomendadas.

Indicación	Tipo de impresión	Tipo de cubeta	Viscosidades recomendadas
Impresión para carillas, inlays, onlays, coronas o puentes	Mezcla doble y doble impresión (Técnica Putty-Wash)	Cubeta estandar o individual	Putty + Medium Body o (Extra) Light Body

CONTRAINDICACIONES

En raros casos el producto puede causar sensibilidad en algunas personas. Si se experimenta alguna reacción, suspenda el uso del producto y diríjase al médico.

	EXA'lence PUTTY (Type 0: consistencia muy alta)
Tiempo de trabajo total	1 min
Mínimo tiempo en boca	20 sec.
Tiempo de fraguado	3 min.
Recuperación tras la deformación	99,2%
Máxima presión en compresión	1,4%
Cambio lineal dimensional	≤ - .10 %
Reproducción de detalles	75µm
Compatibilidad con yeso	75µm

Condiciones del test: Temperatura (74°F/23°C ± 4°F/2°C) Humedad relativa (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Materiales de impresión dental elastoméricos)

PRECAUCIONES

- Cuando mezcle EXA'lence, PUTTY tenga especial cuidado para evitar que se mezcle o entre en contacto con los siguientes materiales. Esto podría retrasar o impedir el fraguado: catalizadores para siliconas de condensación, materiales de impresión a base de polisulfuro, materiales que contengan eugenol, sulfuros, látex, aceite, acrilatos, glicerol, anestesias de aplicación tópica en formato spray o pomada (por ejemplo, lidocaína).
- Mientras maneja el material, utilice guantes plásticos o de polietileno. No utilice guantes de látex puesto que esto podría retrasar el fraguado y dar lugar a superficies rugosas.
- No cambie las tapas de los botes ni las cucharas de medición.
- La impresión Putty debe limpiarse y secarse completamente antes de tomar la impresión final.

INSTRUCCIONES DE USO

Note:

Antes de usar, deje el material reposar a temperatura ambiente. El frío puede retrasar el fraguado.

- Asegúrese de que la preparación está seca y libre de restos durante la toma de impresión.
- Aplique un adhesivo para cubetas (GC Universal VPS Adhesive, etc.) en la cubeta y deje secar. Lea las instrucciones de uso del fabricante.</

EXA'lence™ PUTTY

AFDRUKMATERIAAL VAN VINYLPOLYSILOXAAN

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

Indicaties	Afdruktechniek	Type afdruklepel	Aanbevolen viscositeiten
Afdrukken van facing, inlay, onlay, kroon of brug	Dubbele mengmethode, dubbele aldruk (Putty-wash-afdruk)	Confectie- of individuele lepel	Putty + Medium Body of (Extra) Light Body

CONTRA-INDICATIES

Bij sommige personen kan dit product overgevoeligheid veroorzaken. Mochten zich allergische reacties voordoen, kan moet de toepassing in die gevallen worden stopgezet en een arts worden geconsulteerd.

	EXA'lence PUTTY (Type 0: zeer hoge consistentie)
Mengtijd	20 sec.
Totale verwerkingstijd	1 minuut
Minimumtijd in de mond	3 minuten
Herstel na deformatie (%)	99.2%
Maximale vervorming bij drukbelasting (%)	1.4%
Lineaire dimensionale verandering (%)	≤ - .10 %
Detailreproductie	75µm
Compatibiliteit met gips	75µm

Testomstandigheden: temperatuur (74 °F/23 °C ± 4 °F/2 °C), relatieve luchtvochtigheid (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Afdrukmatériau op basis van elastomeer)

VOORZORGSMAATREGELEN

- Tijdens het mengen van EXA'lence PUTTY moet vermenging en/of contact met de volgende materialen nauwlettend worden vermeden. Door deze materialen kan het uitharden worden vertraagd of voorkomen: katalysator voor afdrukmaterialen van condensatiesilicone, afdrukmaterialen van polysulfide, eugenol bevattende materialen, zwavel, latex, olie, acrylaten, glycerol, oppervlakteverdoevingsmiddelen in spuitbus- of zalfvorm (bijv. lidocaine).
- Draag tijdens het kneden van het materiaal de bijgeleverde plastic handschoenen of andere handschoenen van polyethyleen. Gebruik geen latexhandschoenen, want dit kan een vertraagde uitharding en een roze oppervlak veroorzaken.
- Verwissel de deksels van de potten en de doseerlepels niet.
- De putty-afdruk moet worden gereinigd en volledig gedroogd voordat u de definitieve afdruk neemt.

AFDRUKINSTRUCTIES

OPMERKING:

Laat het materiaal vóór gebruik op kamertemperatuur komen. Als het materiaal koel of koud is, kan de uitharding langer duren.

- Zorg dat de preparatie droog en vrij is van débris tijdens het nemen van de afdruk.
 - Breng een lepeladhesief (GC Universal VPS Adhesive o.i.d.) op de afdruklepel aan en laat het opdrogen. Zie de gebruiksaanwijzing van de fabrikant.
 - Neem een gelijke hoeveelheid basismateriaal en katalysator en kneed 20 seconden lang tot het mengsel uniform van kleur is.
 - Vul de afdruklepel met het gemengde materiaal, breng een spacer aan en plaats de lepel in de mond binnen 1 minuut na het begin van het mengen.
 - Laat 3 minuten uitharden en verwijder dan de afdruk uit de mond. Verwijder de spacer.
 - Spoel de afdruk af en droog hem. Zorg dat de afdruk schoon en droog is voordat u de definitieve afdruk neemt.
 - Spuit het gekozen wash-materiaal op de geprepareerde tand en in de voorafdruk.
- Opmerking:
- Nablazen met perslucht is niet nodig. De hydrofiele eigenschap van EXA'lence zorgt voor een goede zelfbevochtiging, waardoor het uittmudent uitoelvoet over de tand.
- Plaats de gevulde lepel in de mond. In de bovenstaande tabel vindt u de aanbevolen verwerkingstijden.
 - Wacht tot het materiaal is uitgehard. In de bovenstaande tabel vindt u de aanbevolen intraorale uithardingstijden.
 - Door de unieke chemische samenstelling van EXA'lence polymeriseert het materiaal sneller in de mond dan bij kamertemperatuur. Daarom moet in de mond worden getest of het materiaal volledig is uitgehard. Testen op kamertemperatuur buiten de mond geeft verkeerde informatie.
 - Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd en lagere temperaturen verlengen de verwerkingstijd.
 - Verwijder de afdruk en spoel hem onder stromend water af.

DESINFECTIE

De afdruk kan worden gedesinfecteerd met een glutaraaldehydeoplossing of een ander geschikt desinfectans. Zie de gebruiksaanwijzing van de betreffende fabrikant.

VERVAARDIGING GIPSMODEL

- Wacht na het afspoelen van de afdruk met water 60 minuten alvorens uit te gieten.
- Giet een model binnen 14 dagen na het nemen van de afdruk. EXA'lence is compatibel met gips van type III en type IV (GC Fujii ROCK™ EP) en kan elektrolytisch worden verzilverd of verkoperd.

LET OP

- Vermijd aanraking van basismateriaal, katalysator en gemengd materiaal of adhesief met de ogen. In geval van contact met de ogen deze onmiddellijk met grote hoeveelheden water uitspoelen en medisch advies inwinnen.
- Zorg dat geen materiaal op kleding terechtkomt, want het is moeilijk te verwijderen.

OPSLAG

Op een droge plaats bewaren bij normale kamertemperatuur (59 - 77 °F; 15 - 25 °C) (Relatieve luchtvochtigheid: 50 +/-10%). Direct zonlicht vermijden. Houdbaarheid: tot 2 jaar na de productiedatum.

VERPAKKINGEN

Kit bevat:
Basis-putty 500 g (278 ml)1
Putty-katalysator 500 g (278 ml)1
Doseerlepel voor basismateriaal1
Doseerlepel voor katalysator1
EXA'lence Putty Kliniekverpakking

Laatste herziening: 06/2010

EXA'lence™ PUTTY

VINYL POLYETER SILIKONE (VPES™) AFTRYKSMATERIALE

Materialet er udelukkende beregnet til tandlægebrug ved de anbefalede indikationer.

Indikation	Aftryksteknik	Type af ske	Anbefalet viskositet
Aftryk til fasader, indlæg, onlay, kroner eller broer	To materialer, to trin (Putty – wash aftryk)	Standard eller Individuel ske	Putty + Medium Body eller (Extra) Light Body

KONTRAIKINDIKATIONER

I sjældne tilfælde, kan produktet forårsage irritation hos enkelte personer. Hvis dette sker, så afbryd brug af produktet øjeblikkeligt og søg lægehjælp.

	EXA'lence PUTTY (Type 0: meget tyk konsistens)
Blandetid	20 sec.
Total arbejdstid	1 minut
Minimum tid i munden	3 minutter
Deformationsopretelse (%)	99.2%
Maksimum trykdeformering (%)	1.4%
Lineær afbindingskontraktion (%)	≤ - .10 %
Detailgenivelse / reproduktion	75µm
Compatibilitet med gips	75µm

Testkonditioner: Temperatur (74 °F/23° C ± 4° F/2 °C) Relativ luftfugtighed (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Dental elastomeric impression materials)

FORBEHOLD

- Når EXA'lence blandes, er det vigtigt at følgende materialer ikke kommer i kontakt eller blandes sammen med materialet, idet det kan forlænge eller forhindre afbindingen: Katalysatorstoffer til silikone aftryksmaterialer, polysulfid aftryksmaterialer, eugenolholdige materialer, svovl, latex, olie, akrylater, glycerol og spray-typer eller salver til lokal overfladeanæstesi (f.eks. lidokain).
- Når materialet blandes med fingrene, så anvend plastik eller polyethylen handsker. Anvend ikke latex handsker, idet det vil øge afbindingstiden og give en grov overflade på materialet.
- Bland ikke rundt på bottelæg og blandeskeer.
- Putty aftrykket skal være absolut rent og tørt inden det sidste aftryk tages.

BRUGSANVISNING

Bemærk:

Før anvendelse anbefales det, at materialerne har rumtemperatur. Afkølede eller køleskabskolde materialer kan have en forsinket afbindingstid.

- Vær omhyggelig med at præparationen er tør og fri for debris under aftrykstagningen.
 - Anvend en adhesiv til skeen(F.eks., GC Universal VPS Adhesiv). Følg producentens brugsanvisning.
 - Tag lige mængder af Base og Katalyse og bland i 20 sekunder, indtil farven er ensartet.
 - Fyld skeen med det blandede materiale og anvend en spacer /olie og sæt herefter skeen i munden på patienten, dette skal ske inden 1 minut fra blandingens start.
 - Vent 3 minutter på afbindingen og fjern herefter aftrykket fra munden. Fjern spacer/folien.
 - Rens og tør aftrykket. Vær helt sikker på at aftrykket er rent og tørt inden 2 aftryk tages.
 - Sprøjt med det valgt Wash materiale, anvendes til at komme materialet på de præparerede tænder og på i det første aftryk.
- Bemærk:
- Torblønsning er ikke nødvendig. EXA'lence's hydrofile egenskaber giver en perfekt adaption til tanden.
- Anbring den fyldte ske i munden. Se ovenfor nævnte tabel med anbefalede arbejdstider.
 - Vent på at materialet afbinder. Se ovenfor nævnte tabel med afbindingstideme i munden.

Bemærk:

- EXA'lence har en unik kemi som gør, at det afbinder hurtigere i munden end ved rumtemperatur. Derfor, hvis det ønskes at bestemme afbindingstider, så skal det foregå i munden, alt andet vil give et falsk resultat.
 - Høj temperatur vil afkorte arbejdstiden og lav temperatur vil forøge arbejdstid.
- Fjern aftrykket og rens det under rindende vand.

DISINFEKTION

Glutaraaldehyd opløsning eller andre desinfektionsmidler kan anvendes til desinfektion af aftrykket. Følg producentens brugsanvisning.

MODELFRAMSTILLING

- Efter at aftrykket er rensed i vand eller desinfektionsmiddel, så vent 60 minutter før der udstøbes en model.
- Støb altid en model indenfor 14 dage efter at aftrykket er taget. EXA'lence er kompatibel med typ III og typ IV gipsse (GC Fujii ROCK™ EP) og kan også belægges med solv eller kobber.

BEMÆRK

- Undgå at følgende materialer kommer i kontakt med øjnene, base, katalyse, blandet materiale elleradhesiv. I tilfælde af kontakt, skyl hurtigt med rigelige mængder vand og søg herefter lægehjælp.
- Undgå at materialet kommer på tøjet, idet det kan være vanskeligt at fjerne igen.
- Bland ikke med andre produkter.

OPBEVARING

Opbevares på et tørt sted og ved rumtemperatur (59 - 77° F; 15 - 25° C) (Relativ luftfugtighed: 50 +/-10 %). Undgå direkte sollys. Holdbarhed: 2 år fra produktionsdato.

FORPAKKING

1 pakke indeholder:
Base Putty 500 g (278 ml)1
Katalyse Putty 500 g (278 ml)1
Blandeske til base1
Blandeske til katalyse1
EXA'lence Putty Kliniøpakning

Sidst revideret: 06/2010

EXA'lence™ PUTTY

AVTRYCKSMATERIAL BASERAT PÅ VINYL POLYETERSILIKON

Produkten ska endast användas av professionella utövare inom de angivna indikationerna

Indikation	Avtrycksteknik	Typ av sked	Rekommenderade Viskositeter
Avtryck för laminator, inlägg, onlays, kronor och broar	Dubbelmixavtryck i tvåsteg (Putty/wash-teknik)	Standard eller individuell sked	Putty + Medium Body eller (Extra) Light Body

KONTRAIKINDIKATIONER

I sällsynta fall kan produkten orsaka sensibilitet hos vissa personer. I fall sådan reaktion skulle uppträda, avbryt behandlingen och remittera patienten till läkare.

	EXA'lence PUTTY (Typ 0: very high consistency)
Blandningstid	20 sek.
Total arbetstid	1 minut
Minimitid i munnen	3 minuter
Återhämtning av deformation	99.2%
Maximal belastning vid kompression	1,4%
Linjär dimensionsförändring	≤ - .10 %
Detailreproduktion	75µm
Gipskompatibilitet	75µm

Testvillkor: Temperatur (74 °F/23° C ± 4° F/2 °C) Relativ fuktighet (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Dental elastomeric impression materials)

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- När EXA'lence PUTTY blandas, undvik kontakt med följande material då dessa kan försena eller förhindra stelnig av materialet: Katalysatorn till kondensations-silikoner, polysulfidbaserade avtrycksmaterial, eugenolhaltiga produkter, svavel, latex, oljeakrylater och glycerol.
- Lokalanestesiprodukter med innehåll av lidocaine.
- Använd plasthanskar eller andra polyetenhandskar när materialet knådas. Använd ej latexhandskar då de kan försena stelnig och orsaka ojämna ytor.
- Förväxla inte vare sig behållarens lock eller måttkopor.
- Puttyavtrycket ska rengöras och torrläggas innan slutligt avtryck tas.

BRUKSANVISNING

Notera:

Låt materialet bli rumstempererat innan användning. Kylskåpskalla material kan fördröja stelningstiden.

- Se till att preparationen är torr och fri från debris då avtrycket tas.
 - Applicera en avtrycksskedsadhesive (GC Universal VPS Adhesive, etc.) på avtrycksskeden och låt torka. Läs tillverkarens brugsanvisning.
 - Ta samma mängd bas och katalysator. Knåda med fingrarna ca 20 sekunder tills blandningen får en jämn färg.
 - Fyll avtrycksskeden med det blandade materialet. Inom 1 minut från blandningsstart sätts den på plats i munnen med hjälp av en spacer.
 - Låt materialet stelna under 3 minuter och avlägsna sedan avtrycket från munnen. Avlägsna också spacer.
 - Skölj och torrlägg avtrycket. Avtrycket måste vara nogt rengjort och torrlagt innan det slutliga avtrycket tas.
 - Injicera washmaterialet på de preparerade tänderna och det preliminära avtrycket.
- Notera:
- Luftblåsning är inte nödvändigt. EXA'lence's hydrofila egenskaper möjliggör en bättre våtbarhet som ger en utmärkt adaption till tanden.
- Sätt den fyllda avtrycksskeden på plats i munnen.
 - Vänta tills materialet stelnat. Se respektive brugsanvisning för det valda washmaterialets arbets- och stelningsstider.
 - EXA'lence i patroner har en unik kemi som gör att det stelnar snabbare i den orala kaviteten än i rumtemperatur. Därför ska man granska materialet i munnen för att kunna avgöra rätt stelningsid
 - Desto högre temperatur desto kortare arbetstid. Lägre temperatur ökar arbetstiden
 - Avlägsna avtrycket och skölj under rinnande kranvatten.

DESINFICERING

Avtrycket kan desinficeras med en glutaraaldehydölsning eller annat lämpligt desinfektionsmedel. Vi hänvisar till respektive tillverkares brugsanvisning.

MODELLFRAMSTÄLLNING

- Efter att avtrycket är sköljt med vatten väntar man i 60 minuter innan modell slås ut.
- Slå ut modellen senast inom 14 dagar från det att avtrycket togs. EXA'lence är kompatibelt med typ III och typ IV gipser (GC Fujii ROCK™ EP) och kan silver- eller kopparplåteras.

FÖRSIKTIGHET

- Undvik att bas, katalysator, blandat material eller adhesive kommer i kontakt med ögonen. Om så sker skölj omedelbart med vatten och uppsök läkare.
- Undvik att få material på kläder eftersom det är svårt att ta bort.
- Blanda ej med andra produkter.

FÖRVARING

Förvara på torr plats i rumtemperatur (59 - 77°F; 15 - 25°C) (Relativ luftfuktighet: 50 +/-10%). Undvik direkt solljus. Hållbarhet: 2 år från tillverkningsdatum.

FÖRPACKNINGAR

En förpackning innehåller:
Bas Putty 500g (278ml) 1
Katalysator Putty 500g (278ml) 1
Måttskopa för bas 1
Måttskopa för katalysator 1
EXA'lence Putty Klinikförpackning

Reviderad senast: 06/2010

EXA'lence™ PUTTY

MATERIAL DE IMPRESSÃO DE VINIL POLISILOXANO

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

Indicação	Técnica de impressão	Tipo de moldeira	Viscosidades recomendadas
Impressões de faces, inlay, onlay, coroa ou ponte	Mistura dupla impressão dupla (impressão massa - revestimento)	Moldeira stock ou individual	Massa + Consistência media ou consistência (extra) leve

CONTRA-INDICAÇÕES

Em casos raros, o produto pode provocar reações de sensibilidade em algumas pessoas. Caso se observem reações desse gênero, interrompa o uso do produto e consulte um médico.

	EXA'lence PUTTY (Tipo 0: consistência muito elevada)
Tempo de mistura	20 seg.
Tempo de trabalho total	1 minuto
Tempo mínimo na boca	3 minutos
Recuperação da deformação	99,2%
Deformação máxima em compressão	1,4%
Alteração linear dimensional	≤ - .10 %
Reprodução de detalhes	75µm
Compatibilidade com gesso	75µm

Condições de teste: Temperatura (23°C/74°F ± 2°C/4°F) Humidade relativa (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (materiais de impressão dentária de elastómero)

PRECAUÇÕES

- Ao misturar EXA'lence PUTTY, deve ter-se o cuidado de evitar misturar ou entrar em contacto com os materiais seguintes. Estes podem atrasar ou impedir a presa: Catalisador para materiais de impressão de silicone do tipo condensação, materiais de impressão tioplásticos, materiais de eugenol, enxofre, látex, óleo, acrilatos, glicerol, anestesia tópica de superfície do tipo spray ou unguento (p. ex. lidocaina).
- Ao amassar o material, coloque as luvas de plástico fornecidas ou outras luvas de polietileno. Não use luvas de látex, dado que estas podem atrasar a presa ou causar superfícies irregulares.
- Não troque as tampas dos recipientes nem as colheres media.
- A impressão de massa deve ser limpa e completamente seca antes de se tomar a impressão final.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Nota:

Antes de utilizar, deixe o material repousar à temperatura ambiente. O material frio ou refrigerado poderá atrasar a presa.

- Assegure-se de que a preparação está seca e isenta de resíduos durante a toma da impressão.
- Aplique um adesivo de moldeira (GC Universal VPS Adhesive, etc.) na moldeira e aguarde que seque. Leia as instruções de utilização do fabricante.
- Utilize quantidades idênticas de Base e Catalisador e amasse durante 20 segundos ou até que a cor da mistura fique uniforme.
- Preencha a moldeira com o material misturado e coloque-a na boca do doente, utilizando um espaçador, no prazo de 1 minuto após o início da mistura.
- Aguarde 3 minutos que prenda e retire a impressão da boca. Retire o espaçador.
- Lave e seque a impressão. Assegure-se de que a impressão está limpa e seca antes de tirar a impressão final.
- Utilize uma seringa para verter o material de revestimento sobre o dente preparado e a impressão preliminar.

Nota:

- Não é necessário aplicar ar. A propriedade hidrófila dos materiais de revestimento de EXA'lence permite um melhor auto-humedecimento e uma excelente adaptação ao dente.
- Coloque a moldeira carregada na boca.
 - Aguarde que prenda. Consulte os tempos de trabalho e de presa do material de revestimento seleccionado nas respectivas instruções de utilização.
 - O material dos cartuchos de EXA'lence tem propriedades químicas únicas que lhe permitem polimerizar mais rapidamente na cavidade oral que à temperatura ambiente. Por isso, para determinar a presa, examine o material na boca, visto que o material na bancada pode originar um resultado falso.
 - Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho e temperaturas mais baixas prolongam-no.
 - Remova a impressão e lave-a sob água corrente.

DESINFECÇÃO

A impressão pode ser desinfectada com solução de glutaraaldeído ou outro desinfectante apropriado. Consulte as instruções de utilização respectivas do fabricante.

PRODUÇÃO DO MODELO

- Depois de a impressão ter sido lavada com água, aguarde 60 minutos para que seque antes de produzir um modelo de gesso.
- Realize um modelo nos 14 dias seguintes à tomada da impressão. A impressão é compatível com gesso de tipo III e tipo IV (GC Fujirock™ EP) e pode ser revestida com prata ou cobre.

CUIDADO

- Evite que a base, o catalisador, o material misturado ou o adesivo entrem em contacto com os olhos. Em caso de contacto, lavar imediatamente com muita água e consultar um médico.
- Evite contaminar o vestuário com o material, dado que é difícil de remover.
- Não misturar com outros produtos.

ARMAZENAMENTO

Conservar em local fresco e seco, à temperatura ambiente (15 - 25°C; 59 - 77°F)(Humidade relativa: 50 +/- 10%). Evitar a luz solar directa. Prazo de validade: 2 anos a partir da data de fabrico.

EMBALAGENS

Um kit contém:
Massa Base 500g (278ml)1
Massa de Catalisador 500g (278ml) ..1
Colher medida para a base1
Colher medida para o catalisador ...1
EXA'lence Putty Clinic Package

Ultima revisão: 06/2010

EXA'lence™ PUTTY

BINYA-ΠΟΛΥΣΙΛΟΞΑΝΗ ΓΛΙΚΟ ΑΠΟΤΥΠΩΣΗΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

Ένδειξη	Τεχνική αποτύπωσης	Τύπος διακάρου	Προτεινόμενα εξώδη
Αποτύπωσης για όψεις, ενέτα, ετέβητα, σφραγίσαι γέφυρες	Διπλή μέιξη διπλή αποτύπωση (τεχνική αποτύπωσης ζυμώδους)	Προκατασκευασμένο ή ατομικό διακάρου	Ζυμώδες+ Μέτριας ρευστότητας+ (Extra) Λεπτόρρευστο

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Σε σπάνιες περιπτώσεις, το προϊόν μπορεί να προκαλέσει υπερευαισθησία σε κάποια άτομα. Αν παρατηρηθούν τέτοιες αντιδράσεις διακόψτε τη χρήση του προϊόντος και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.

	EXA'lence PUTTY (Τύπος 0: Πολύ υψηλό εξώδες)
Χρόνος εργασίας	20 sec.
Συνολικός χρόνος εργασίας	1 λεπτό
Ελάχιστος χρόνος παραμονής στο στόμα	3 λεπτά
Επαναφορά από την παραμόρφωση	99.2%
Μέγιστη αντοχή στη θλίψη	1,4%
Γραμμική παραμόρφωση	≤ - .10 %
Αναπαραγωγή λεπτομεριών	75µm
Συμβατότητα με γύψο	75µm

Συνθήκες ελέγχου: Θερμοκρασία (74°F/23°C ± 4°F/2°C) Σχετική υγρασία (50 ± 5%) (ISO 4823: 2000 E) (Οδοντιατρικά ελαστομερή αποτυπωτικά υλικά)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Κατά την ανάμιξη του υλικού EXA'lence PUTTY, πρέπει να αποφεύγεται η ανάμιξη ή η επαφή του με τα ακόλουθα υλικά. Μπορεί να καθυστερήσει η τα ανασταλεί ο πολυμερισμός: Καταλύτης για σιλκόνες συμπίκνωσης, πολυσουλφίδια, υλικά που περιέχουν ευγενολή, θειούχες ενώσεις, ελαστικά γάντια, λάδι, ακρυλικά, γλυκερόλη, τοπικά αναισθητικά τύπου στρέι ή ζελε οπίπηση-type (πχ. lidocaine).
- Κατά τη ζυμώση του υλικού φρέστε τα πλστικά γάντια που διατίθενται ή άλλα γάντια πολυαιθυλενίου. Μην χρησιμοποιείτε ελαστικά γάντια καθώς μπορεί να καθυστερήσει ο πολυμερισμός και να αποδθούν αδρές επιφάνειες.
- Μην ανταλλάξετε τα κατάρκια των συσκευασιών ή τα δοσομετρικά κουταλάκια.
- Το αποτύπωμα του τρούτιωµα από την τεχνική του ζυµώδους πρέπει να καθαριστεί και να στεγνωθεί τελείως πριν την τελική αποτύπωση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση:

Πριν από τη χρήση αφήστε το υλικό να παραμείνει για λίγο σε θερμοκρασία δωματίου. Υλικό που έχει παραμείνει στο ψυγείο μπορεί να καθυστερήσει

EXA'lence™ PUTTY (EN)

VINYL-POLYSILOXANOVÝ IMPRESIONNÍ MATERIÁL
For use only by a dental professional in the recommended indications.

Indication	Impression Technique	Tray Type	Recommended Viscosities
Impressions of facing, inlay, onlay, crown or bridge	Double mix double impression (Putty - wash impression)	Stock or custom tray	Putty + Medium Body or (Extra) Light Body

CONTRAINDICATIONS

In rare cases, the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

PHYSICAL PROPERTIES (Average)

	EXA'lence PUTTY (Typ 0: very high consistency)
Mixing time	20 sec.
Total Working Time (minutes)	1 minute
Minimum time in mouth (minutes)	3 minutes
Recovery from deformation	99.2%
Maximum strain in compression	1.4%
Linear dimensional change	≤ -10 %
Detail reproduction	75µm
Compatibility with gypsum	75µm

Test conditions: Temperature (74°/F/23° ± 4°/F/2°C) Relative humidity (50 ± 5%) (ISO 4823-2000E) (Dental elastomeric impression materials)

PRECAUTIONS

- When mixing EXA'lence PUTTY, care should be taken to avoid mixing or contact with the following materials. These may delay or prevent setting: Catalyst for condensation silicone impression materials, polysulfide Impression Materials, eugenol materials, Sulfox, Latex, Oil, Acrylates, Glycerol, Spray-type or ointment-type topical surface anesthesia (e.g. lidocaine).
- When kneading material, put on plastic gloves as they protect polyethylene gloves. Do not use latex gloves as it may delay setting and cause rough surfaces.
- Do not change container caps and measuring spoons.
- The putty impression should be cleaned and dried completely before taking final impression.

DIRECTIONS FOR USE

- Note: Prior to use, leave the material to stand at room temperature. Cooled or refrigerated material may delay setting.
- Make sure the preparation is dry and free of debris during impression taking.
 - Apply a tray adhesive (GC Universal VPS Adhesive, etc.) onto the tray and leave to dry. Read manufacturer's instructions for use.
 - Take equal amounts of Base and Catalyst and knead for 20 seconds until the color of mixture is uniform.
 - Fill the tray with the mixed material and insert it into mouth using a spacer within 1 minute from start of mix.
 - Wait 30 minutes to set and remove the impression from the mouth. Remove the spacer.
 - Rinse and dry the impression. Make sure the impression is clean and dry prior to taking final impression.
 - Stryngie the selected wash material onto the prepared tooth and the preliminary impression.

Note: Blething with air is not necessary. EXA'lence wash materials' hydrophilic property enables better selfwetting, allowing the excellent adaptation to the tooth.

- Soak the loaded tray in the mouth.
- Wait for set. Refer to the working times and setting times of the selected wash material in the respective instructions for use.
- EXA'lence's cartridge material has unique chemistry that allows it to polymerize in the oral cavity than at room temperature. Therefore to determine setting, examine material in the mouth since material on bench will yield a false result.
- Higher temperatures shorten working time and lower temperatures increase working time.
- Remove impression and rinse under running tap water.

DISINFECTION

The impression can be disinfected with a glutaraldehyde solution or other appropriate disinfectants. Refer to the respective manufacturer's instructions for use.

MODEL FABRICATION

- After the impression is rinsed with water, wait for 30 minutes to dry the impression before pouring a stone model.
- Pour a model within 14 days after impression taking. Impression is compatible with type III or type IV stone (GC Fujirock™ EP) and can be silver or copper plated.

CAUTION

- Avoid contact of base, catalyst, mixed material or adhesive with eyes. In case of contact, immediately flush with water for 15 minutes and seek medical attention.
- Avoid getting material on clothing as it is hard to remove.
- Do not mix with other products.

STORAGE

Store in a cool and dry place at room temperature (59 - 77°F; 15 -25°C) (Relative humidity: 50 +/- 10%). Avoid direct sunlight. Shelf life: 2 years from the date of manufacture.

PACKAGES

Kit contains:
Base Putty 500g (278mL)1
Catalyst Putty 500g (278mL)1
Measuring spoon for base1
Measuring spoon for Catalyst1
EXa'lence Putty Clinic Package

Last revised: 04/2011



DISTRIBUTED BY
GC AMERICA INC.
373 West 127th Street, Alsip, IL 60803, U.S.A.

EU: GC EUROPE N.V.
Interleuvenlaan 33, 3001 Leuven, Belgium
GC ASIA DENTAL PTE. LTD.
19 Loyang Way, #06-27 Singapore 508724

EXA'lence™ PUTTY (BG)

ВИНИЛ ПОЛИСИЛОКСАНОВ ОТПЕЧАТЪЧЕН МАТЕРИАЛ
За употреба само от дентални специалисти за препоръчаните показания.

Показания	Отпечатъчна техника	Тип лъжица	Препоръчителен вискозитет
Отпечатък за фасета, венечна корона или мост	Двуфазен, дуплятив отпечатък (Корекционен отпечатък)	Фабрична или индивидуална лъжица	Putty + Medium Body или (Extra) Light Body

КОНТРАИНДИКАЦИИ

В рядки случаи, продуктът може да предизвика чувствителност и/или херпес. При такива реакции прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

ФИЗИКАЛНИ СВОЙСТВА (Средни)

	EXA'lence PUTTY (Тип 0: Много висока плътност)
Време за смесване	20 сек.
Общо време за работа	1 минута
Минимално време в устата	3 минути
Възстановяване след деформация	99.2%
Максимално напрежение при свиване	1.4%
Линейно пространствено изменение	≤ -10 %
Възпроизвеждане на детайли	75µm
Съвместимост с гипс	75µm

Тестови условия: Температура (74°/F/23° ± 4°/F/2°C) Относителна влажност (50 ± 5%) (ISO 4823-2000E) (Дентални еластомери отпечатъчни материали).

ИНВИМАНИЕ

- Когато смесвате EXA'lence PUTTY, трябва да внимавате и избягвате контакт или смесване със следните материали, които могат да забавят или предотвратят съвместно катализиране за кондензационни силиконови отпечатъчни материали, полисulfидни отпечатъчни материали, еugenol материали, Sulfox, Latex, Oil, Acrylates, Glycerol, Spray-type or ointment-type topical surface anesthesia (e.g. lidocaine).
- When kneading material, put on plastic gloves as they protect polyethylene gloves. Do not use latex gloves as it may delay setting and cause rough surfaces.
- Do not change container caps and measuring spoons.
- The putty impression should be cleaned and dried completely before taking final impression.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

- Когато използвате оставате материала да престои на стайна температура. Охладенати или изстуден материал може да втвърди по-бавно.
- Уверете се, че препаратцията е суха и почистена от отплатки по време на взимането на отпечатък.
- Нанесете адхезив за лъжици (GC Universal VPS Adhesive и др.) върху лъжицата и оставете да изсъхне. Прочетете инструкциите на производителя.
- Вземете еднакви количества от Базата и Катализатора и размесете в продължение на 20 секунди, докато цвятът на сместа стане равномерен.
- Напълнете лъжицата със смесения материал и я вкарвате в устата, като използвате сепариреща подложка, за 1 минута от началото на смесването.
- Изчакайте 3 минути да втвърди и извадете отпечатъчка от устата. Махнете сепарирщата подложка.
- Изчакайте преди отплатване на материала. Уверете се, че отпечатъкът е чист и сух, преди да вземете окончателния отпечатък.
- Инжектирайте изсухения коректурен материал върху препаратирате зъби и предварителния отпечатък.

- Не е необходимо продуване с въздух. Хидрофилните качества на коректурния материал EXA'lence осигуряват по-добро омокране, позволявайло отлично адаптиране към зъба.
- Поставете пълната лъжица в устата.
- Изчакайте да втвърди. Твърденето е времената за работа и втвърдяване на избрани коректурен материал в съответните инструкции за употреба.
 - Материалът в картушката EXA'lence има уникална формула, която позволява да полимеризира по-бързо в устната кухина, отколкото при стайна температура.
 - Избягвайте поддаването на втвърдяването, изследвайте материала в устата, тъй като материалът на работната маса ще покаже резултат.
 - По-високи температури ще съкратят времето за работа, а по-ниски температури увеличават времето за работа.
- Извадете отпечатъчка и изпакнете под течаща вода.

ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Отпечатъчът може да бъде дезинфектиран с разтвор на glutaraldehyd или друг подходящ дезинфектант. Погледнете инструкциите за употреба на съответния производител.

ОТЛИВАНЕ НА МОДЕЛИ

- След изпакляване на отпечатъчка с вода, изчакайте 30 минути преди отливане на гипсов модел.
- Отлейте модел в рамките на 14 дни след вземане на отпечатъчка. Отпечатъкът е съвместим с гипсове клас III и клас IV (GC Fujirock™ EP) и може да бъде посребрен или покрит с мед.

ВНИМАНИЕ

- Избягвайте контакт на базата, катализатора, смесения материал и адхезива с очите. В случай на контакт, промойте веднага обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- Избягвайте поддаването на материал върху дрехите, тъй като трудно се отстранява.
- Не смесвайте с други продукти.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте на сухо, при нормална стайна температура (59 - 77°F; 15 - 25°C) (Относителна влажност: 50 +/-10%). Избягвайте директна слънчева светлина. Срок за съхранение: 2 години от датата на производство.

ОПАКОВКИ

Комплекът съдържа:
Тестовина База 500g (278mL)1
Тестовиден Катализатор 500g (278mL)1
Мерителна лъжица за базата1
Мерителна лъжица за катализатора1
EXa'lence Putty Клинична балени

Последна редакция: 04/2011

EXA'lence™ PUTTY (CS)

VINYL-POLYSILOXANOVÝ OTISKOVACÍ MATERIÁL
Určen výhradně k použití ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

Indikace	Otiskovací technika	Typ otiskovací lžičky	Doporučené viskozity
Otisky pro fasety, inléze, onlay, krunicu či most	Dvojitý míchání, dvojitý otisk (Putty-wash)	Běžná nebo individuální otiskovací lžička	Putty + Medium Body nebo (Extra) Light Body

KONTRAINDIKACE

V ojedinělých případech ovaј proizvod může urokouti osjetljivost k nektérych osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhleďte lékaře.

FYZIKÁLNÍ VLASTNOSTI (průměrné)

	EXA'lence PUTTY (Typ 0: velmi vysoká konzistence)
Doba míchání	20 sek
Časová pracovní doba	1 minuta
Minimální doba v ústech	3 min
Návratnost do původního stavu	99.2%
Maximální tačná napetost	1.4%
Lineární rozměrová změna	≤ -10 %
Reprodukce detailů	75µm
Kompatibilita se sadrom	75µm

Zkušební podmínky: Teplota (74°/F/23° ± 4°/F/2°C) Relativní vlhkost (50 ± 5%) (ISO 4823-2000E) (Stomatologiči elastomerní materiáři zá otisky)

UPOZORNĚNÍ

- Při míchání EXA'lence PUTTY se vyhněte míchání anebo kontaktu s následujícími materiáři, které by mohly zpomalit tuhnutí, případně ho znemožnit: katalyzátor kondenzacího silikonového otiskovacího materiálu, polysulfidové otiskovací materiály, materiály s obsahem eugenolu, sumpor, lateks, olej, akrylát, glycerol nebo lokální anestetika ve formě spreje nebo masti (např. lidokain).
- K mísení materiálu použijte plastové rukavice, příp. jiné polyetylénové rukavice. Nepoužívejte latexové rukavice, tuhnutí by probíhalo pomalu a povrch by byl drsný.
- Nezaměňujte uzavěry nádob ani odměrky (lžičky).
- Při vytváření finálního otisku je potřeba otisk vyčistit a kompletně vysušit.

NAVOD K POUŽITÍ

Poznámka:

Před použitím nechte materiál stát při pokojové teplotě. Pokud by byl materiál studený anebo uměle ochlazený v lednici, doba tuhnutí při se mohla prodloužit.

- Při snímání otisku se ujistěte, že preparace je suchá a neobsahuje úločky.
 - Na lžiči naneste adhezivum pro otiskovací lžičky (GC Universal VPS Adhesive apod.) a nechte uschnout. Přechtěte si návod k použití od výrobce.
 - Uzetei jednaku možností báze a katalyzátoru a 20 sekund míchejte, dokud se barva nesjednotí.
 - Načkejte 3 minuty, než začnete s otiskováním lžiči namíchaným materiálem a společně se separační fólií ji vložte do úst.
 - Počkejte 3 minuty, než směs ztuhne a otisk vyjměte z úst. Vyjměte fólii.
 - Otisk opláchněte a vysušte. Před snímáním finálního otisku se ujistěte, že otisk je čistý a suchý.
 - Ze stříkačky aplikujte na preparaci vodu, hmotu a pokryjte ji celou preparací. Ofouknutí vzduchem není nezbytné. Hydrofilní vlastnosti EXA'lence umožňují lepší samonavlhčení, čímž demý se dokonale připsobí zubu.
- Poznámka:
- Pokud použijete techniku dvojitoh míchání a dvojitoh otiskování, nebolí technika Putty-wash, před vytvořením finálního otisku se ujistěte, zda je předobřzň otisk vyčištěný a vysušený.
 - Uplatnění před vytvářením otisku je důležité, protože otisk vyjde rychle než při nižších teplotách.
 - Materiál v zásobníčce EXA'lence idie kví svému unikátnímu chemickému složení tuhne v ústní dutině rychleji než při pokojové teplotě. Proto tuhnutí materiálu zkusíte v ústech, protože v pracovním státu nezískate přesné výsledky.
 - Při vyšším teplotách se pracovní doba zkracuje, při nižším prodlužuje.
 - Vyjměte otisk a opláchněte jej pod tekoucí vodou z vodovodu.

DEZINFEKCE

Otisk lze dezinfikovat glutaraldehydovým roztokem, případně jinými vhodnými dezinfekčními prostředky. Dodržujte návod k použití od příslušného výrobce.

ODELVÁNÍ MODELU

- Po vypláchnutí otisku vodou vyčkejte 60 minut a pak odlijte model.
- Model odlijte do 14 dnů po zhotovení otisku. EXA'lence je kompatibilní s kamenným sadrom typu III a IV (GC Fujirock™ EP) i može biti posrebrnen ili pobakren.

UPOZORNĚNÍ

- Chraňte oči před kontaktem s bází, katalyzátorem, namíchaným materiálem nebo adhezivem. V případě zasažení ihned vypláchněte velkým množstvím vody a vyhleďte lékařskou pomoc.
- Chraňte oči před zasažením materiálem, protože se obtížně odstraňuje.
- Nemíchejte s jinými výrobky.

USKLADNĚNÍ

Skladujte na chladném a suchém místě při pokojové teplotě (59 - 77°F; 15 - 25°C) (Relativní vlhkost: 50 +/- 10 %). Chraňte před přímým slunečním zářením. Trvanlivost: 2 roky od data výroby.

BALENÍ

Sada obsahuje:
Bázi Putty 500 g (278 ml)1
Katalyzátor Putty 500 g (278 ml)1
Odměrnou lžiči na bázi1
Odměrnou lžiči na katalyzátor1
EXa'lence Putty kliničké balení

Zadnje izdanie: 04/2011

Posledné upravené: 04/2011

EXA'lence™ PUTTY (HR)

VINIL POLIETER SILIKONSKI MATERIJAL ZA OTISKE
Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

Indikacija	Technika otiska	Vrsta žlice	Preporučena viskoznost
Otisk za fasete, inlay, onlay, kronu ili most	Dvostruko miješanje dvostruki otisk (Putty-wash)	Kontekcijica ili individualna žlica	Putty + Medium Body ili (Extra) Light Body

KONTRAINDIKACIJE

U rijetkim slučajevima ovaj proizvod može uzrokovati osjetljivost kod nekih osoba. U slučaju takvih reakcija valja prekinuti uporabu proizvoda i obratiti se liječniku.

FIZIČKA SVOJSTVA (prosjeck)

	EXA'lence PUTTY (Tip 0: vrlo visoka konzistencija)
Vrijeme miješanja	20 sek
Ukupno radno vrijeme	1 minuta
Minimalno vrijeme u ustima	3 minute
Vraćanje u prvobitni oblik nakon deformacije	99.2%
Maximalna tlačna napetost	1.4%
Linearna dimenzijska promjena	≤ -10 %
Reprodukcija detalja	75µm
Kompatibilnost sa sadrom	75µm

Uvjeti testiranja: Temperatura (23°C ± 2°C) relativna vlažnost (50 ± 5%) (ISO 4823-2000E) (Stomatološki elastomerni materijali za otiske)

MJERE OPREZA

- Pri miješanju materijala EXA'lence PUTTY valja paziti da se izbjegne miješanje ili dodir sa sljedećim materijalima koji mogu odođčiti ili sprječati stvrdnjavanje: katalizator za stvrdnjavanje silikonskih otiskovanih materijala, polisulfidni otiskovaci materijali, materijali s obsahom eugenola, sumpor, lateks, ulje, akrilat, glicerol, površinski anestetici u spreju ili masti (npr. lidokain).
- Pri gnječenju materijala staviti plastične rukavice ili druge polietilenske rukavice. Ne koristiti rukavice od lateksa jer on može odođčiti stvrdnjavanje i uzrokovati hrapavost površine.
- Pri gnječenju pogodke spremnika i mjerne žlice.
- Otisk iz materijala visoke viskoznosti treba očistiti i potpuno osušiti prije uzimanja završnog otiska.

UPUTE ZA UPORABU

Pažnja: Prije uporabe ostaviti materijal stajati na sobnoj temperaturi.

- Prilikom snimanja ili prepariranja iz hladnjaka može dođđiti stvrdnjavanje.
 - Provjeriti da li materijal je suha i bez ikakvih ostataka tijekom uzimanja otiska.
 - Na žlicu nanijeti adheziv (GC Universal VPS Adhesive, itd.) i ostaviti osušiti. Pročitati proizvođačeve upute za uporabu.
 - Uzeti jednaku količinu baze i katalizatora i gnječiti 20 sekundi miješanje, dokud se barva nesjednoti.
 - Načekaj 3 minute, prije nego što započnete s otiskovanjem materijala u usta pomoću držača mjesta unutar 1 minute od početka miješanja.
 - Pričekati 3 minute da se materijal stvrdne i otisk izvaditi iz usta. Odstraniti držač mjesta.
 - Isprati i osušiti otisk. Provjeriti da je otisk čist i suh prije uzimanja završnog otiska.
 - Uštrcati odabrani materijal za korekturni otisk na prepariranu zub i pripremiti otisk.

Pažnja: Nije potrebno sušenje zrakom. Hidrofilno svojstvo korekturnih EXA'lence materijala omogućuje bolje samonavljanje, omogućujući izvrsnu prilagodbu za zub.

- Žlicu s materijalom postaviti u usta.
- Pričekati da se materijal stvrdne. U odgovarajućim uputama za uporabu pogledati radno vrijeme i vrijeme stvrdnjavanja i korekturnog materijala.
 - EXA'lence materijal u patronama ima jedinstveni kemijski sastav koji omogućuje bržu polimerizaciju u usnoj šupljini nego na sobnoj temperaturi. Stoga za određivanje stupnja stvrdnjavanja valja pregledati materijal u ustima buduci da će materijal na radnom stolu dati krivi rezultat.
 - Više temperature skraćuju radno vrijeme, a niže temperature produžuju radno vrijeme.
- Izvaditi otisk i isprati pod tekućom vodom.

DEZINFEKCIJA

Otisk se može dezinficirati otopinom glutaraldehida ili drugim odgovarajućim sredstvima za dezinfekciju. Pogledati upute proizvođačevim uputama za uporabu.

IZRADA MODELA

- Nakon ispranja otiska u vodi, pričekati 60 minuta prije izlivanja modela.
- Model izliti unutar 14 dana od uzimanja otiska. Otisk je kompatibilan sa sadrom tipa III i tipa IV (GC Fujirock™ EP) i može biti posrebrnen ili pobakren.

UPOZORENJE

- Čuvajte oči pred kontaktem s bází, katalyzátorem, namíchaným materiálem a adhezivem. V prípade zasažení ihned vypláchněte veľkým množstvom vody a vyhľaděte lékařskou pomoc.
- Čuvajte oči pred zasažením materiálem, pretože se obtížně odstraňuje.
- Nemíchejte s drugim proizvodima.

ČUVANJE

Čuvati na hladnom i suhom mjestu pri sobnoj temperaturi (15 - 25°C) (Relativna vlažnost: 50 +/- 10 %). Izbjegavati direktnu sunčevu svjetlost. Izbjegavati direktnu sunčevu svjetlost. Rok valjanosti: 2 godine od datuma proizvodnje.

PAKIRANJE

Komplet sadži:
Baza Putty visokoa viskoznosti 500 g (278 mL)1
Katalyzator Putty visokoa viskoznosti 500 g (278 mL)1
Mjerna žlica za bazu1
Mjerna žlica za katalyzator1
Exa'lence Putty kliničko pakiranje

Zadnje izdanie: 04/2011

EXA'lence™ PUTTY (HU)

VINIL POLISZILOXÁNŰ LENYOMATYVAG
Felhasználású csak szakékképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

Indikáció	Lenyomatvételi technika	Kanál típusa	Ajánlott viszkozitás
Fazetta, inlay, onlay, korona vagy hid lenyomata	Kétfázisú-kétdőjös (Putty-Wash lenyomat)	Gyári vagy egyéni kanál	Putty + Medium Body vagy (Extra) Light Body

ELLENJAVALLATOK

A termék ritkán érzékenységi reakcióit válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlókat tapasztal, függőleges fel a termék használatát, és páciense forduljon szakgövhöz.

FIZIKAI TULAJDONSÁGOK (Átlag)

	EXA'lence PUTTY (0. lipus: nagyon magas konzisztencia)
Keverési idő	20 másodperc
Teljes munkaidő	20 s
Ukropozó czas pracy	1 perc
Minimalny czas w jamie ustnej	3 perc
Deformációs rugalmasság	99.2%
Maximális tačná napetost	1.4%
Lineáris méretváltozás	≤ -10 %
Részletviszádság	75µm
Gipszel való kompatibilitás	75µm

Kísérleti környezet: Hőmérséklet (74°F/23° ± 4°F/2°C) Relatív páratartalom (50 ± 5%) (ISO 4823-2000E) (Densztynose elasztomerove anyagok)

ELŐZETES FIGYELMEZTÉS

- Az EXA'lence PUTTY kiadogolásánál ügyeljen arra, hogy az ne keveredjen vagy érintkezzen a következő anyagokkal, mert ez késleltetheti vagy gátolhatja a kötési: kondenzációs szilikon lenyomatanyagok katalizátorai, polisulfid lenyomatanyagokkal, eugenoltartalmú anyagokkal, kénnel, latexszel, olajjal, akrilatokkal, glicerinrel, spray vagy kenőcsös típusú helyi érzéstelenítőkkel (pl. Lidocain).
- Az anyag gyúráásához vegye fel a mellékelt műanyag, vagy más, polietilénből készült kesztyűt.

EXA'lence™ PUTTY

VINYL-POLYSILOKÁNOVÝ OTDĽAVKOVÝ MATERIÁL
Preď použitím si dôkladne prečítajte návod na použitie.
(SK)
Určeny na použitie výhradne v stomatologickej praxi v odporúčaných indikáciách.

OPORUČANÉ INDIKÁCIE a
otdávkové techniky

Indikácia	Otdávková technika	Typ otdávkovej lyžice	Odporúčaná viskozita
Otdávky pre fazety, inleje, onleje, korunky alebo mostíky	Dvojité miešanie, dvojitý otdávok (Putty – wash)	Konfekčná alebo individuálna otdávková lyžica	Putty + Medium Body alebo (Extra) Light Body

KONTRAINDIKÁCIE

V ojedinelých prípadoch môže výrobok vyvolať u niektorých osôb precitlivenosť. V takom prípade prerušte používanie výrobku a obráťte sa na lekára

FYZIKÁLNE VLASTNOSTI (Primerené)

	EXA'lence PUTTY <p>(Typ O: veľmi vysoká konzistencia)</p>
Miešací čas	20 s
Čoľkoý pracovný čas	1 min
Minimálny čas v ústach	3 min
Návratnosť do pôvodného stavu	99.2%
Maximálna deformácia	1.4%
Lineárna objemová zmena	≤ -10 %
Reprodukcia detailov	75µm
Kompatibilita so sadrou	75µm

Skúsené podmienky: Teplota (74°/F/23°C ± 4°/F/2°C)
Relatívna vlhkosť (50 ± 5%)
(ISO 4823:2000E)
(Dentálna elastomérne otdávkové materiály)

UZOPORNENIE

- Pri miešaní EXA'lence PUTTY dajte pozor, aby ste sa vyhlí miešania alebo kontaktu s uvedenými materiálmi, ktoré by mohli spomaľniť, prípadne zabrániť tuhnutiu: katalyzátor pre kondenzované otdávkové materiály, polysulfidové otdávkové materiály, eugenol, síra, latex, olej, akrylát, glycerol, lokálne povrchovo anestetiká vo forme spreja alebo masti (napr. lidokain).
- Na miešanie materiálu používajte plastové rukavice, príp. iné polyetylénové rukavice. Nepoužívajte latexové rukavice, keďže môžu spomaľiť tuhnutie a povrch môže byť drsný.
- Pre otdávku použite uzávery nádob ani odmerné lyžice.
- Pred zhotovením finálneho otdávku treba otdávok putty najprv vyčistiť a kompletne vysušiť.

NAVÓD NA POUŽITIE

Poznámka:
Pred použitím nechajte materiál stáť pri izbovej teplote. Ak by bol materiál studený alebo vychladený v chladničke, mohl by to spomaľiť jeho tuhnutie.

- Pri snímaní otdávku sa ubezpečte, či je preparácia suchá a zbavená úlomkov.
- Na otdávkovú lyžicu naneste adhezívnu pred otdávkovú lyžicu (GC Universal VPS Adhesive, ap.) a nechajte uschnúť.

```

Prečítajte si návod na použitie od výrobcu.

```
- Veźmite rovnaké množstvo Bázy a Katalyzátora a 20 sekúnd vypracujte silikónové otdávkové materiály, polysulfidové otdávkové materiály, eugenol, síru, latex, olej, akrylát, glycerol.
Do 1 minúty od začiatku miešania naplňte otdávkovú lyžicu namiešaným materiálom a pomocou medzerníka vložte do úst.
- Počkajte 3 minúty, kým nestuhne a otdlačok vyberte z úst. Vyberte medzerník.
- Otdlačok opláchnite a vysušte. Pred vyhotovením finálneho otdávku sa ubezpečte, či je predbežný otdlačok čistý a suchý.
- Zo striekačky aplikujte určený wash materiál na preparovaný zub a predbežný otdlačok.

Poznámka:
Ofúknutie vzduchom nie je nevyhnutné. Hydrofilné vlastnosti wash materiálu EXA'lence umožňujú lepšie samonavhňenie, vďaka ktorému sa dokonale adaptuje na zub.

- Naplnené otdávkovú lyžicu umiestnite v ústach.
- Výsledok nestuhne. Počkejte 3 minúty, kým sa časť tuhnutia vybraného wash materiálu nájdete v prísušnom návode na použitie.
- Kartučkou chemikálie EXA'lence vďaka svojmu unikátnemu chemickému zloženiu rýchlejšie polymerizuje v ústnej dutine, ako pri izbovej teplote. Preto na určenie jeho tuhnutia, vyskúšajte materiál v ústach, predtým pri pracovnom stole nezískate presné výsledky.
- Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracaje, pri nižších predlžuje.
- Otdlačok vyberte a opláchnite pod tečúcou vodou z vodovodu.

DEZINFEKCIA

Otdlačok možno dezinfikovať glutaraldehydovým roztokom alebo iným vhodným dezinfekčným prostriedkom. Postupujte podľa návodu na použitie od prísušného výrobcu.

ZHOTOVENIE MODELU

- Po opláchnutí otdávku vodou, vyčkajte 60 minút, kým otdávko neuschne, až potom odlejte model z kamennej sadry.
- Model odlejte do 14 dní od zhotovenia otdávku. Otdávok je kompatibilný s kamennou sadrou typu III a IV (GC Fujirock™ EP) a môže sa pokovovať striebrom alebo meďou.

UZOPORNENIE

- Chráňte odtv pred kontaktom s bázou, katalyzátorom, zmesianým materiálom alebo adhezívom. V prípade zasiahnutia, ihneď vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhládte lekársku pomoc.
- Chráňte odev pred znečistením materiálom, keďže sa ľahko odstraňuje.
- Nemiešajte s inými výrobkami.

USKLADNENIE

Skladujte na chladnom a suchom mieste pri izbovej teplote (59 - 77°F; 15 - 25°C)(Relatívna vlhkosť: 50 +/- 10%). Chráňte pred priamym slnečným svetlom.

Trvanlivosť: 2 roky od dátumu výroby.	
BALENIE	
Sada obsahuje:	
Bázu Putty 500 g (278 ml)	1
Katalyzátor Putty 500 g (278 ml)	1
Medzinno žličko za bázu	1
Odmernú lyžicu na Bázu	1
Odmernú lyžicu na Katalyzátor	1
EXA'lence Putty klinická balenie	

Naposledy upravené: 04/2011

EXA'lence™ PUTTY

VINIL POLISILOKSAŇSKI ODTISNI MATERIAL
Preď uporato previdno preberite navodja za uporabo.
(SL)
Uporaba samo za profesionalne namene in za priporočene indikacije.

PRIPOROČENE INDIKACIJE in
tehniko otdiskovanja

Indikacije	Tehnika otdiskovanja	Vrstja žlice	Priporočena viskoznost
Otdiskovanje za luske, inleje, onleje, koronice ali mostičke	Dvo komponentno otdiskovanje (Putty–wash otdis)	Tovarniške žlice ali individualne žlice	Putty + Medium Body ali (Extra) Light Body

KONTRAINDIKACIJE

V redkih primerih lahko izdelek pri nekaterih ljudeh povzroči preobčutljivost. V takem primeru prekinite z uporabo in napotite pacienta k zdravniku.

FIZIKALNE LASTNOSTI (Popvprečne)

	EXA'lence PUTTY <p>(Tip O: zelo visoka konsistenca)</p>
Čas mešanja	20 sek.
Skupni delovni čas	1 minuta
Minimalni čas v ustih	3 minute
Obnovitev od deformacije	99.2%
Maksimalna napetost pri kompresiji	1.4%
Linearna dimenzijska sprememba	≤ -10 %
Reprodukcija podrobnosti	75µm
Kompatibilnost z mavcem	75µm

Testni pogoji: Temperatura (74°/F/23°C ± 4°/F/2°C)
Relativna vlažnost (50 ± 5%)
(ISO 4823:2000E)
(Dentálni elastomérne otdisni material)

OPOROZILA

- Pri mešanju EXA'lence PUTTY je potrebno paziti, da ne pride do mešanja ali stika s sledječimi materiali. To lahko upočasní ali prepreči strjevanje: katalizator za kondenzacijske silikonski otdisni material, poliulfidni otdisni material, eugenol, žveplo, lateks, olje, akrilat, glicerol, preparati za topikalno površinsko anesteziro v obliki spreja ali mazila (npr. lidokain).
- Pri gnetenju materiala nosite plastične rokavice ali druge poliuretanske rokavice. Ne uporabljajte rokavic iz lateksa, ker lahko upočasnijo strjevanje in povzročijo hrapano površino.
- Ne spreminjajte pokrovov za posode in merilnih žlic.
- Putty odvisno od potrebne popolnoma očistiti in osušiti preden vzamete končni otdis.

NAVODILA ZA UPORABO

Navodilo:
Pred uporabo naj material stoji na sobni temperaturi.

Če je material mrzel ali ohlajen je lahko strjevanje podaljšano.
1. Preparacija mora biti med otdiskovanjem suha in brez debrisa.

- Nanesite adheziv na žlico (GC Universal VPS Adhesive, Ip.) in pustite, da se posuši. Preberite proizvajalčeva navodila za uporabo.
- Vzamite enaki količini baze in katalizatorja in gnetite s prsti okrog 20 sekund, da dobi mešanica enakomerno barvo.
- Žlico napolnite z zgnetenim materialom in jo vstavite v usta, uporabte distančni v času 1 minute od začetka mešanja.
- Otdisni material v otdavku z kondenzacijsko silikona, poliulfidni otdisni material, eugenol, síro, latex, olej, akrylát, glycerol.
Do 1 minúty od začiatku miešania naplňte otdávkovú lyžicu namiešaným materiálom a pomocou medzerníka vložte do úst.
- Počkajte 3 minúty, kým nestuhne a otdlačok vyberte z úst. Vyberte medzerník.
- Otdlačok opláchnite a vysušte. Pred vyhotovením finálneho otdávku sa ubezpečte, či je predbežný otdlačok čistý a suchý.
- Zo striekačky aplikujte určený wash materiál na preparovaný zub a predbežný otdlačok.

Poznámka:
Ofúknutie vzduchom nie je nevyhnutné. Hydrofilné vlastnosti wash materiálu EXA'lence umožňujú lepšie samonavhňenie, vďaka ktorému sa dokonale adaptuje na zub.

- Naplnené otdávkovú lyžicu umiestnite v ústach.
- Výsledok nestuhne. Počkejte 3 minúty, kým sa časť tuhnutia vybraného wash materiálu nájdete v prísušnom návode na použitie.
- Kartučkou chemikálie EXA'lence vďaka svojmu unikátnemu chemickému zloženiu rýchlejšie polymerizuje v ústnej dutine, ako pri izbovej teplote. Preto na určenie jeho tuhnutia, vyskúšajte materiál v ústach, predtým pri pracovnom stole nezískate presné výsledky.
- Pri vyšších teplotách sa pracovný čas skracaje, pri nižších predlžuje.
- Otdlačok vyberte a opláchnite pod tečúcou vodou z vodovodu.

DEZINFEKCIJA

Otdis lahko dezinficirate z raztopino glutaraldehida ali drugim primernim dezinfekcijskim sredstvom. Poglejte ustrezna proizvajalčeva navodila za uporabo.

IZDELAVA MODELA

- Ko otdis sperete z vode, počkajte 60 minut preden model izlžite.
- Model izlžite v 14 dneh po odzvetju otdisa.
- EXA'lence je kompatiblen s tipom III in tipom IV mavca (GC Fujirock™ EP) in lahko vsebuje srebro ali baker.

OPOZORIILA

- Izogibajte se stiku baze, katalizatorja, zmesanega materiala ali adheziva z očmi. V primeru stika, tukaj sperite z velikimi količinami vode in poiščite zdravniško pomoč.
- Pazite, da ne pride material na obleko, kajti težko ga je odstraniti.
- Ne mešajte z drugimi izdelki.

SHRANJEVANJE

Shranjujte na suhem pri sobni temperaturi (59 - 77°F; 15 - 25°C) (Relativna vlažnost: 50 +/-10%). Zasiahnuta, ihneď vypláchnite veľkým množstvom vody a vyhládte lekársku pomoc.

Uporabnost: 2 leti od dátuma izdelave.

PAKIRANJE

Set vsebuje:	
Putty bazo 500g (278ml).....	1
Putty katalizator 500g (278ml)	1
Merilno žličo za bazo	1
Merilno žličo za katalizator	1
EXA'lence Putty klinično pakiranje	

Zadnja izdaja: 04/2011

EXA'lence™ PUTTY

VINIL POLIETER SILIKONSKI MATERIAL ZA OTDISKE
Samo za stružbu stomatološko uporabu v preporučenim indikacijama.
(SR)

PREPORUČENE INDIKACIJE i
tehniko otdiska

Indikacije	Tehnika otdiska	Vrstja žlice	Preporučena viskoznost
Otdisk za fasetu, inleji, onleji ili most	Dvostruko mešanje (Putty + wash impression)	Konfekcijska ili individualna kašika	Putty (visoka viskoznost) + Medium Body (srednja viskoznost) ili (Extra) Light Body (ekstra) niska viskoznost

KONTRAINDIKACIJE

U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod neke osobe. U slučaju takvih reakcija treba prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.

FIZICKA SVOJSTVA (prosek)

	EXA'lence PUTTY <p>(Tip O: vrlo visoka konzistencija)</p>
Vreme mešanja	20 sek
Ukupno radno vreme	1 minuta
Minimalno vreme u ustima	3 minuta
Vraćanje u prvobitni oblik nakon deformacije	99.2%
Maksimalna napetost pri stiskanju	1.4%
Linearna dimenzijska promena	≤ -10 %
Reprodukcija detalja	75µm
Kompatibilnost sa gipsom	75µm

Uslovi testiranja: temperatura (23°C ± 2°C) relativna vlažnost (50 ± 5%) (ISO 4823:2000E) (Stomatološki elastomerni materijal za otdiske)

MERE OPREZA

- Pri mešanju materijala EXA'lence PUTTY treba paziti da se izbegne mešanje ili dodir sa sledjećim materijali. To lahko upočasní ali prepreči strjevanje: katalizator za kondenzacijske silikonski otdisni material, poliulfidni otdisni material, eugenol, žveplo, lateks, olje, akrilat, glicerol, preparati za topikalno površinsko anesteziro v obliki spreja ali mazila (npr. lidokain).
- Pri gnetenju materijala nosite plastične rokavice ali druge poliuretanske rokavice. Ne uporabljajte rokavic iz lateksa, jer lahko upočasnijo strjevanje in povzročijo hrapano površino.
- Ne spreminjajte pokrovov za posode in merilnih žlic.
- Putty odvisno od potrebne popolnoma očistiti i osušiti preduvanjem uzimanja završnog otdiska.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Važno:
Pre upotrebe ostaviti materijal da stoji na sobnoj temperaturi.

Ohlađeni materijal ili materijal iz frižidera može odgoditi strjevanje.

- Proveriti da li je preparacija suva i bez ikakvih ostataka tokom uzimanja otdiska.
- Na kašiku naneti adheziv (GC Universal VPS Adhesive, itd.) i ostaviti da se osuši. Pročitati uputstvo za upotrebu od proizvođača.
- Uzeti jednaku količinu baze i katalizatora i gnječiti 20 sekundi dok boja mešavine ne postane izjednačena.
- Otdisni materijal u otdavku z kondenzacijsko silikona, poliulfidni otdisni materijal, eugenol, síro, latex, olej, akrylát, glycerol.
Do 1 minúty od začiatku miešania naplňte otdávkovú lyžicu namiešaným materiálom a pomocou medzerníka vložte do úst.
- Počekajte 3 minuta da se materijal strvdne i otdisk izvaditi iz usta. Odraniti dražč mesta.
- Isprati i osušiti otdisku. Proveriti da je otdisk čist i сув pre uzimanja završnog otdiska.
- Usprikladiti odabrani materijal za korektumi otdisk na odgovarajućim zubi i pripremiti otdisk.

Važno:
Nije potrebno sušenje vazduhom. Hidrofilno svojstvo korekturnih EXA'lence materijala omogućava boji samonavlžavanje, omogućavajući izvrsno prilagodavanje za zub.

- Kašiku s materijalom postaviti u usta.
- Prčekajte da se materijal strvdne. U odgovarajućim uputstvima za upotrebu pogledati radno vreme i vreme strvdnjavanja materijala.
- EXA'lence materijal u potronama ima jedinstven hemijski sastav koji omogućava bržu polymerizaciju u usnoj duplji nego na sobnoj temperaturi. Zato za određivanje stepena strvdnjavanja treba pregledati materijal u ustima buduću da će materijal na radnom stolu dati pogršan rezultat.
- Više temperature skraćuju radno vreme, a niže temperature produžavaju radno vreme.
- Isprati otdisk i isprati pod vodom.

DEZINFEKCIJA

Otdisk se može dezinfikovati rastvorom glutaraldehida ili drugim odgovarajućim sredstvima za dezinfekciju. Pogledati u odgovarajućim uputstvima za upotrebu.

IZRADA MODELA

- Posle ispiranja otdiska u vodi, pričekati 60 minuta pre izlivanja modela.
- Model izliti za 14 dana od uzimanja otdiska. Otdisk je kompatibilan sa gipsom tipa III i tipa IV (GC Fujirock™ EP) i može biti posebren ili pobakren.

UZOPRENJE

- Izbegavajte dodir baze, katalizatora, zmešanog materijala ili adheziva sa očima. U slučaju dodira, odmah isprati sa mnogo vode i potražiti lekara.
- Izbegavajte dodir materijala s odočom buduću da se teško odstranjuje.
- Ne mešati sa drugim proizvodima.

ČUVANJE

Čuvati na hladnom i suvom mestu pri sobnoj temperaturi (15 - 25°C) (Relativna vlažnost: 50 +/- 10%). Izbegavati direktnu sunčevu svetlost. Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje.

PAKOVANJE

Komplet sadrži:	
Baza Putty (visoka viskoznost) 500g (278ml)	1
Katalizator Putty (visoka viskoznost) 500g (278ml)	1
Merna kašika za bazu	1
Merna kašika za katalizator	1
EXA'lence Putty kliničko pakovanje	

Posljednja revizija: 04/2011

EXA'lence™ PUTTY

ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВИЙ ВІДЛИТКОВИЙ МАТЕРІАЛ
Перед застосуванням уважно прочитайте інструкцію.
(UK)

ВІНІЛ ПОЛІСИЛОКСАНОВИЙ ВІДЛИТКОВИЙ МАТЕРІАЛ
Для використання лише лікарями-стоматологами у видавках, що описані в даній інструкції.

ПОКАЗАННЯ І МЕТОДИ ЗНЯТТЯ ВІДЛІТКІВ

Відлітки	Техніка зняття відлітків	Тип відліткової ложки	Рекомендовані матеріали
Відлітки для вінчу, вкладки, накладки, коронки чи мостоведного протезу	Двоетапна (Putty + wash impression)	Фабрична або індивідуальна ложка	Putty + Medium Body або (Extra) Light Body

КОНТРАІНДИКАЦІЯ

U retkim slučajevima ovaj proizvod može izazvati osetljivost kod neke osoba. U slučaju takvih reakcija treba prekinuti upotrebu proizvoda i obratiti se lekaru.

ФІЗИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ (усереднені)

	EXA'lence PUTTY <p>(Тип O: дуже низька текучість)</p>
Час змішування	20 сек.
Загальний робочий час	1 хвилини
Мінімальний час в роті (хвилини)	3 хвилини
Відновлення після деформації	99.2%
Максимальна деформація при стисканні	1.4%
Зміна лінійних розмірів	≤ -10 %
Відтворення деталей	75 мкм
Сумісність з гіпсом	75 мкм

Умови тестування: температура (23°C ± 2°C) фативна вла́жність (50 ± 5%) (ISO 4823:2000E) (Стоматологічне еластомерні відліткові матеріали)

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- При змішуванні EXA'lence PUTTY необхідно уникати його змішування або контакту з наведеними нижче матеріалами, що можуть збільшити час твердіння або перешкодити йому: каталізатор для С-силіконових відліткових матеріалів, полісульфідні відліткові матеріали, еugenol, еugenol, сірка, latex, latex, olej, akrylát, glycerol, місцеві знеболювальні спреї чи мазі (напр., lidokain).
- Під час змішування матеріалу надягайте пластикові рукавички або інші поліетиленові рукавички.
- Не користуйтеся латексними рукавичками, оскільки це може збільшити час твердіння та призвести до утворення нерівної поверхні матеріалу.
- Не мийніте кірешки емоностей та мірні ложки.
- Відлітки Putty слід очистити та цілком висушити, перш ніж знімати остаточноий відліток.

ВКАЗІВКИ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Перимтка:
Використанням витримайте матеріал при кімнатній температурі. Рікшо матеріал охолоджений або заморожений, це може збільшити час твердіння.

- Проверти да ли је прерапарација сува и без икаквих остатака токoм узимання oтдиска.
- На кашіку нанети адхезив (GC Universal VPS Adhesive, itd.) i оставити да се осуши. Прочитати упутство за употребу од произвођача.
- Узети једнаку кoлицину базе и каталізатора и гнјечити 20 секунди док боја мешавине не постане једначена.
- Отдисни материјал у oтдавку з кондензацијoскo силікoна, полисулфидни oтдисни материјал, еugenol, сјіра, latex, olej, акрилат, глицерол.
- Причекати 3 минута да се материјал стврдне i oтиск извадити из уста. Одранити дражч места.
- Isprati i осушити oтdisку. Проверити да је oтиск чист i сув пре узимання завршног oтdisка.
- Усприкладити одабрани материјал за коректуми oтиск на одговарајућим зубима и припремити oтdisку.

Važno:
Nije potrebno sušenje vazduhom. Hidrofilno svojstvo korekturnih EXA'lence materijala omogućava boji samonavlžavanje, omogućavajući izvrsno prilagodavanje za zub.

- Kašiku s materijalom postaviti u usta.
- Prčekajte da se materijal strvdne. U odgovarajućim uputstvima za upotrebu pogledati radno vreme i vreme strvdnjavanja materijala.
- EXA'lence materijal u potronama ima jedinstven hemijski sastav koji omogućava bržu polymerizaciju u usnoj duplji nego na sobnoj temperaturi. Zato za određivanje stepena strvdnjavanja treba pregledati materijal u ustima buduću da će materijal na radnom stolu dati pogršan rezultat.
- Više temperature skraćuju radno vreme, a niže temperature produžavaju radno vreme.
- Isprati otdisk i isprati pod vodom.

Važno:
Nije potrebno sušenje vazduhom. Hidrofilno svojstvo korekturnih EXA'lence materijala omogućava boji samonavlžavanje, omogućavajući izvrsno prilagodavanje za zub.

Važno:
Pre upotrebe ostaviti materijal da stoji na sobnoj temperaturi.

Ohlađeni materijal ili materijal iz frižidera može odgoditi strjevanje.

Ohlađeni materijal ili materijal iz frižidera može odgoditi strjevanje.

ВИГОТОВЛЕННЯ МОДЕЛІ

- Після промивання відлітку водою почекайте 60 хвилин для його висушування, перш ніж відливати гіпсову модель.
- Відлітьте модель протягом 14 дня після зняття відлітка.
- Матеріал можна використовувати гіпс класу III та класу IV (GC Fujirock™ EP), а також відліток можна гальванічно покривати міддю або сріблом.

УВАГА

- Занебiгайте потраплянню основи, каталізатора, замiшаного матеріалу чи адгезиву в очі. У випадку потраплення негайно промийте великою кількістю води та зверніться до лікаря.
- Не допускайте, щоб матеріал потрапив на одяг. Його важко видалити.
- Не змішуйте з іншими